

EN Start Here

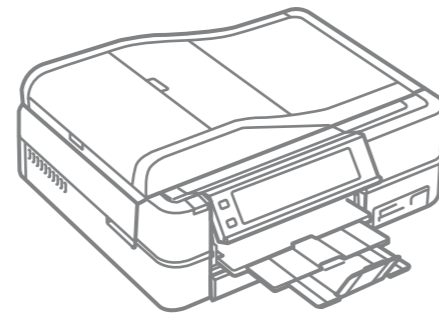
PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Ostrzeżenie należy przestrzegać, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Aby nedošlo ke zraněním, je nutné pečlivě dodržovat veškerá varování.
A figyelmeztető utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Aby nedošlo k zraneniam, je nutné dôkladne dodržiavať všetky varovania.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Rozpakowywanie
Rozbalení
Kicsomagolás
Vybalovanie

1

Contents may vary by location.

Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

Obsah balení se může lišit podle oblasti.

Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.

Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.

A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezésekor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.

Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

Remove all protective materials.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

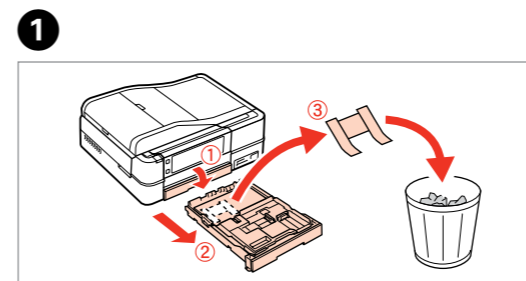
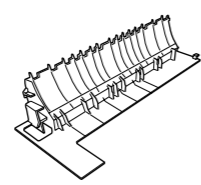
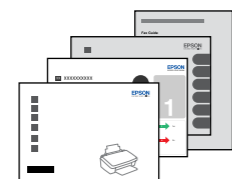
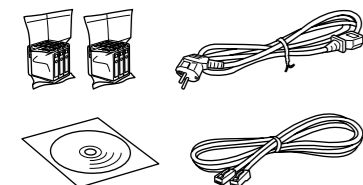
Optional item: see **Using the Auto Duplexer and rear cover** in Basic Operation Guide.

Element opcjonalny: patrz **Używanie Auto Duplexer oraz tylnej pokrywki** w Przewodniku po podstawowych funkcjach.

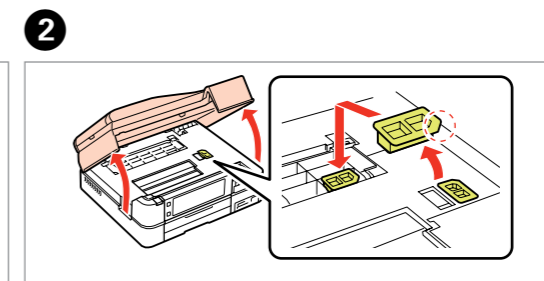
Voliteľná položka: viz **Používání Auto Duplexer a zadního krytu** v Základní uživatelské příručce.

Kiegészítő elem: Lásd **Az Auto Duplexer és a hátsó fedél használata** fejezetet az Alapvető műveletek útmutatóban.

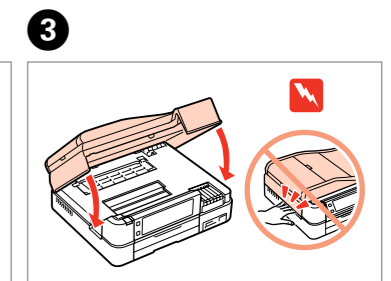
Voliteľná položka: pozrite si časť **Používanie jednotky Auto Duplexer a zadného krytu** v Príručke pre základnú prevádzku.



Pull out, remove, and dispose.
Wyjmij, usuń i wyrzuć.
Vysuňte, vyjměte a zlikvidujte.
Húzza ki, távolítsa el és dobja ki.
Vyťahnite, vyberte a zlikvidujte.



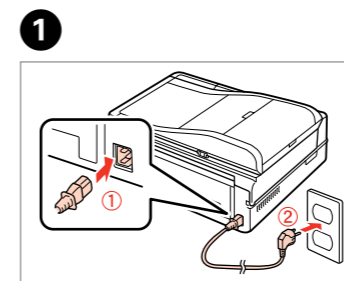
Open, remove, and install.
Otwórz, usuń i zainstaluj.
Otvěrete, vyjměte a nainstalujte.
Nyissa ki, távolítsa el és telepítse.
Otvorte, vyberte a nainštalujte.



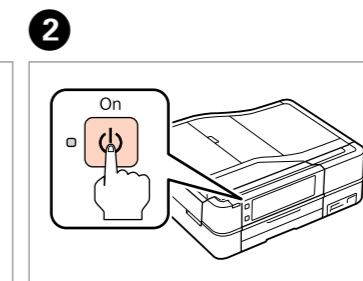
Close.
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

Turning On and Setting Up
Włączanie i konfigurowanie
Zapnutí a nastavení
Bekapcsolás és beállítás
Zapnutie a nastavenie

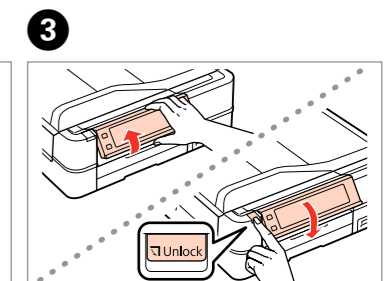
2



Connect and plug in.
Połącz przewód z drukarką i podłącz do sieci.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zásrčky.



Turn On.
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

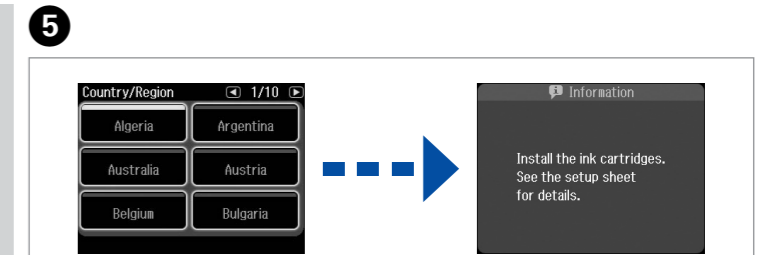


Adjust the angle.
Ustaw ką.
Nastavte úhel.
Állítsa be a szögét.
Nastavte uhol.



Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvolte jazyk.

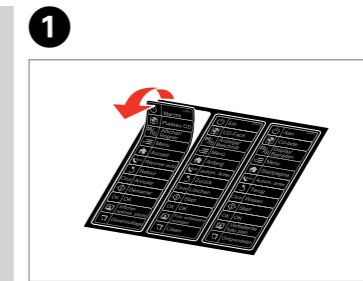
Press ◀ or ▶ until the item you want is displayed.
Naciskaj ◀ lub ▶ do momentu wyświetlenia określonego elementu.
Opakowanie stisknięte ◀ nebo ▶, dokud se nezobrazí požadovaná položka.
A ◀ vagy a ▶ gombok nyomogatásával a kívánt tétel megjeleníthető.
Stláčajte tlačidlo ◀ alebo ▶, pokým sa nezobrazí požadovaná položka.



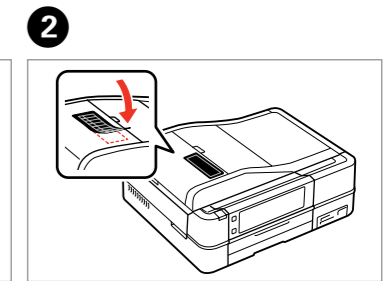
Select a country/region, then set the date and time.
Wybierz kraj/region, a następnie ustaw datę i godzinę.
Vyberte zemi/oblast a potom nastavte dátum a čas.
Válasszon ki egy országot/régiót, majd állítsa be a dátumot és az időt.
Vyberte krajinu/región a nastavte dátum a čas.

Attaching Panel Supplement Sticker
Przyklejanie dodatkowej naklejki na panel
Připevnění doplňkových samolepek na panel
A panelhez mellékelt ragasztó címke felhelyezése
Pripevnenie doplnkových samolepiek na panel

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.
W zależności od kraju, dodatkowe naklejki na panel mogą nie być dołączane do zestawu.
V závislosti na lokalitě nemusí být tyto samolepky k dispozici.
Az országtól függően előfordulhat, hogy a panelhez nincsen ragasztó címke mellékelve.
V závislosti od lokality nemusia byť tieto samolepky k dispozícii.



Peel off.
Odczep naklejkę.
Odlepte ochranný papír.
Húzza le.
Odlepte ochranný papier.

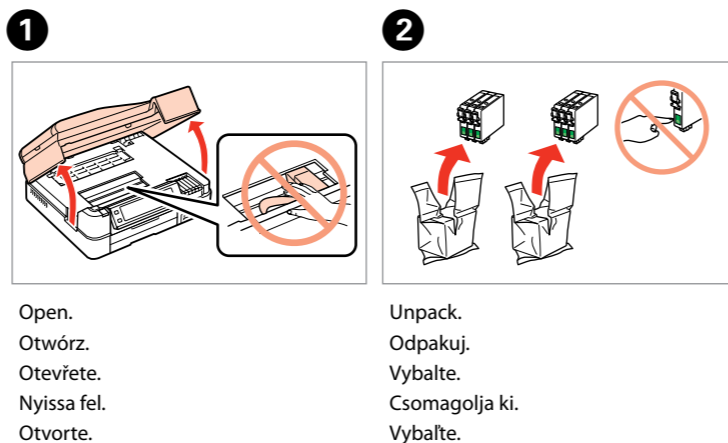


Stick.
Przyklej.
Přilepte.
Ragassza fel.
Přilepte.

Installing the Ink Cartridges
Instalacja pojemników z tuszem
Instalace inkoustových kazet
A tintapatronok behelyezése
Vloženie atramentových kaziet

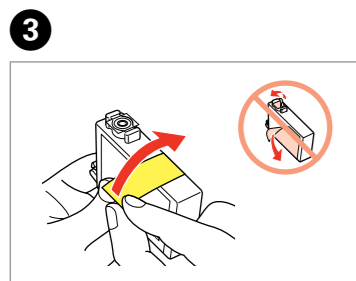
4

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.
Przy początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką.
Pro první instalaci použijte inkoustové kazety dodané s touto tiskárnou.
A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelt tintapatronokat használja.
Pri prvom nastavení sa uistite, že použijete v tejto tlačiarni atramentové kazety, ktoré boli s ňou dodané.

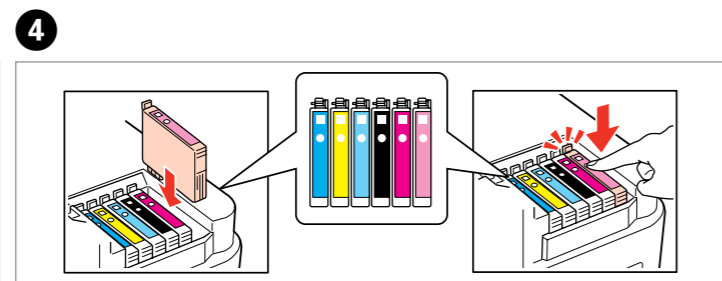


1
Open.
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa fel.
Otvorte.

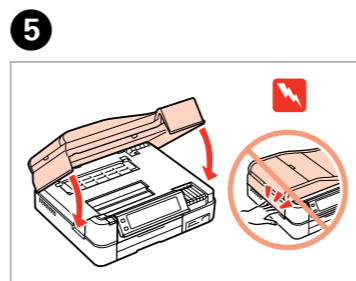
2
Unpack.
Odpakuj.
Vybalte.
Csomagolja ki.
Vyalte.



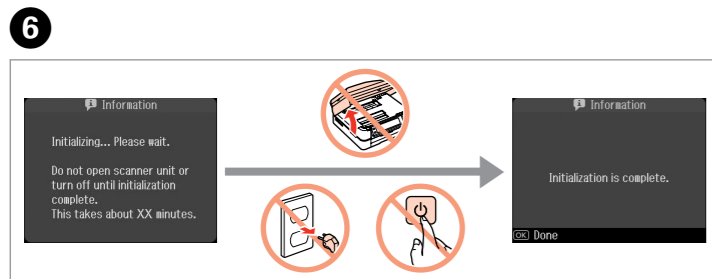
3
Remove yellow tape.
Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žltou pásku.
Távolítsa el a sárga szalagot.
Odstráňte žltú pásku.



4
Install.
Zainstaluj.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Vložte.



5
Close.
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

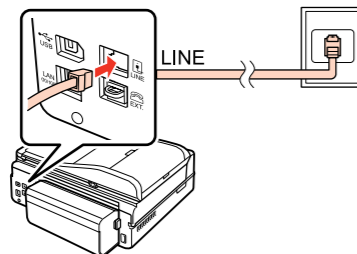


6
Wait.
Proszę czekać.
Počkejte.
Várjon.
Počkajte.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Początkowe pojemniki z tuszem zostaną częściowo wykorzystane do napełnienia głowicy drukującej. Pojemniki te wystarczą na wydrukowanie mniejszej ilości stron w porównaniu z następnymi pojemnikami.
První inkoustové kazety se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito inkoustovými kazetami vytisknete méně stránek, než s dalšími kazetami.
A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatását teszik lehetővé.
Prvá atramentová kazeta sa čiastočne spotrebuje na doplnenie atramentu do tlačovej hlavy. Tieto kazety vytlačia menší počet strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.

Connecting the Phone Cable
Podłączanie przewodu telefonicznego
Připojení telefonního kabelu
A telefonkábel csatlakoztatása
Pripojenie telefonného kábla

5



See the Fax Guide for details on connecting a phone or answering machine.
Szczegóły dotyczące podłączania telefonu lub automatycznej sekretarki zawiera Instrukcja obsługi faksu.
Podrobné pokyny pro připojení telefonu nebo záznamníku viz Příručka pro faxování.
Telefon vagy üzenetrögzítő csatlakoztatásához további részletek lásd a Fax útmutatóban.
Podrobnosti o pripojení telefonu alebo záznamníka nájdete v príručke Sprivodca faxom.

Selecting the Connection Type
Wybór typu połączenia
Výběr typu připojení
A kapcsolat típusának kiválasztása
Výber typu pripojenia

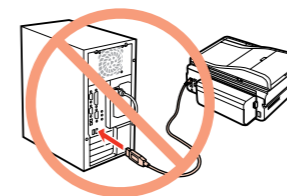
6

For Wi-Fi and network connection, see the Wi-Fi/Network Setup Guide. For USB wired connection, go to the next section.
Informacje dotyczące sieci Wi-Fi i połączenia sieciowego zawiera Wi-Fi/Przewodnik ustawienia sieci. Szczegóły dotyczące połączenia przewodowego USB zawiera następną sekcja.
Pokyny pro připojení Wi-Fi a síťové připojení viz Příručka pro konfiguraci sítě/Wi-Fi. Pokyny pro pevné připojení USB najdete v další části.
Wi-Fi és hálózati kapcsolathoz lásd a Wi-Fi/hálózat beállítási útmutatót. USB kábelhez kapcsolathoz ugorjon a következő fejezethez.
Informácie ohľadom bezdrôtového a sieťového pripojenia nájdete v príručke Sprivodca inštaláciou bezdrôtovej siete/siete ethernet. Informácie ohľadom káblového USB pripojenia nájdete v ďalšej časti.

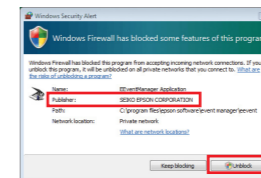


Installing the Software
Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru

7

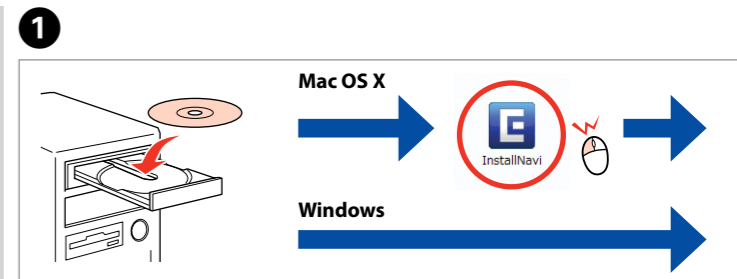


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepripojujte, kým to nebude uvedené v pokynoch.

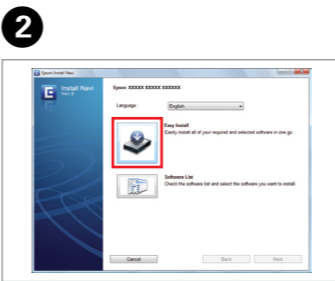


If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Jeśli wyświetli się alert Zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

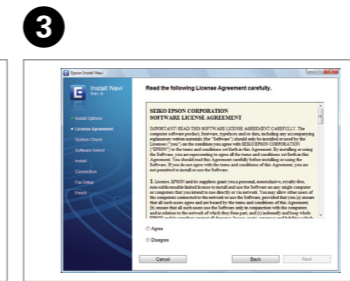
If you want to load paper during installation of the software, see the Basic Operation Guide.
Jeśli chcesz włożyć papier podczas instalacji oprogramowania, patrz Przewodnik po podstawowych funkcjach.
Chcete-li vložit papír během instalace softwaru, viz Základní uživatelská příručka.
Ha a szoftver telepítése közben kíván papírt behelyezni, lásd a Alapvető műveletek útmutatót.
Ak chcete počas inštalácie softvéru vložiť papier, pozrite si Príručku pre základnú prevádzku.



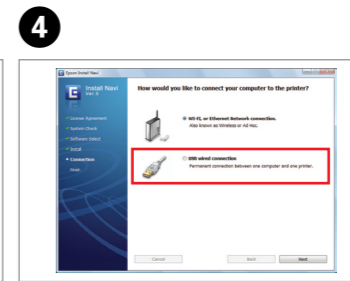
1
Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.
Windows: No installation screen? →
Windows: Brak ekranu instalacji? →
Windows: Instalációs képernyő nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Windows: Neobrazila sa obrazovka inštalácie? →



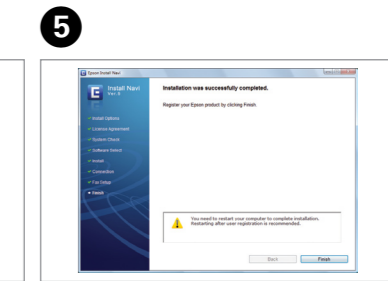
2
Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.



3
Follow the instructions.
Postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Postupujte podle pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Postupujte podľa pokynov.



4
Select and follow the instructions.
Wybierz i postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Vyberte a postupujte podle pokynů.
Válasszon és kövesse az utasításokat.
Vyberte a postupujte podľa pokynov.



5
Installation complete.
Instalacja zakończona.
Instalace je dokončena.
Telepítés befejeződött.
Inštalácia je dokončaná.